

**CHAPTER 10 EFFECTUAL CALLING**

**BAB 10 PANGGILAN MUJARAB**

1 Those whom God has predestinated unto life, he is pleased in his appointed and accepted time, effectually to call,<sup>1</sup> by his Word and Spirit, out of that state of sin and death in which they are by nature, to grace and salvation by Jesus Christ.<sup>2</sup> *He enlightens* [enlightening] their minds spiritually and savingly to understand the things of God;<sup>3</sup> *takes* [taking] away their heart of stone, and *gives* [giving] unto them a heart of flesh;<sup>4</sup> *renews* [renewing] their wills, and by his almighty power *enables* [determining] them to *do* that which is good. *He* [and] effectually *draws* [drawing] them to Jesus Christ;<sup>5</sup> yet so as they come most freely, being made willing by his grace.<sup>6</sup>

<sup>1</sup>Rom. 8:30; 11:7; Eph. 1:10-11; 2 Thess. 2:13-14.

<sup>2</sup>Eph. 2:1-6.

<sup>3</sup>Acts 26:18; Eph. 1:17-18.

<sup>4</sup>Ezek. 36:26.

<sup>5</sup>Deut. 30:6; Ezek. 36:27; Eph. 1:19.

<sup>6</sup>Ps. 110:3; Song 1:4.

1 Mereka yang telah Allah tentukan untuk hidup, Ia berkenan pada waktu yang ditentukan dan diterima-Nya, yang secara mujarab dipanggil,<sup>1</sup> oleh Firman dan Roh-Nya, keluar dari keadaan dosa dan kematian di mana mereka secara alami berada, menuju kasih karunia dan keselamatan oleh Yesus Kristus.<sup>2</sup> Dia menerangi pikiran mereka secara rohani dan menyelamatkan untuk memahami hal-hal Allah;<sup>3</sup> menjauhkan hati mereka yang keras, dan memberi mereka hati yang taat;<sup>4</sup> memperbaharui kehendak mereka, dan dengan kuasa-Nya yang mahakuasa memampukan mereka untuk melakukan apa yang baik, dan secara mujarab menarik mereka kepada Yesus Kristus;<sup>5</sup> namun demikian, supaya mereka datang dengan paling bebas, dibuat rela oleh kasih karunia-Nya.<sup>6</sup>

<sup>1</sup>Rom. 8:30; 11:7; Ef. 1:10-11; 2 Tes. 2:13-14.

<sup>2</sup>Ef. 2:1-6.

<sup>3</sup>Kis. 26:18; Ef. 1:17-18.

<sup>4</sup>Yeh. 36:26.

<sup>5</sup>Ul. 30:6; Yeh. 36:27; Ef. 1:19.

<sup>6</sup>Mzm. 110:3; Kid. 1:4.

2 This effectual call is of God's free and special grace alone, not from anything at all foreseen in man, nor from any power or agency in the creature,<sup>7</sup> being wholly passive therein, being dead in sins and trespasses, until being quickened and renewed by the Holy Spirit.<sup>8</sup> *He* [he] is thereby enabled to answer this call, and to embrace the grace offered and conveyed in it, and that by no less power than that which raised up Christ from the dead.<sup>9</sup>

<sup>7</sup>2 Tim. 1:9; Eph. 2:8.

<sup>8</sup>1 Cor. 2:14; Eph. 2:5; John 5:25.

<sup>9</sup>Eph. 1:19-20.

2 Panggilan yang mujarab ini berasal dari kasih karunia Allah yang cuma-cuma dan khusus saja, bukan dari apa pun yang terlihat sebelumnya dalam manusia, atau dari kuasa atau perantara apa pun dalam makhluk,<sup>7</sup> yang sepenuhnya pasif di dalam hal ini, yang mati dalam dosa dan pelanggaran, sampai dihidupkan dan diperbarui oleh Roh Kudus.<sup>8</sup> Dengan demikian ia dimampukan untuk menjawab panggilan ini, dan untuk menerima kasih karunia yang ditawarkan dan disampaikan di dalamnya, dan itu dengan kuasa yang tidak kurang dari apa yang membangkitkan Kristus dari antara orang mati.<sup>9</sup>

<sup>7</sup>2 Tim. 1:9; Ef. 2:8.

<sup>8</sup>1 Kor. 2:14; Ef. 2:5; Yoh. 5:25.

<sup>9</sup>Ef. 1:19-20.

<p>3 Infants dying in infancy are regenerated and saved by Christ through the Spirit;<sup>10</sup> who works when, and where, and how he pleases.<sup>11</sup> <i>So</i> [so] also are all elect persons, who are incapable of being outwardly called by the ministry of the Word.</p> <p><sup>10</sup>John 3:3, 5-6.  <sup>11</sup>John 3:8.</p>	<p>3 Bayi-bayi yang meninggal pada masa bayi dilahirkan kembali dan diselamatkan oleh Kristus melalui Roh;<sup>10</sup> yang bekerja kapan, dan di mana, dan dengan cara yang dikenan-Nya.<sup>11</sup> Demikian juga semua orang pilihan, yang secara lahiriah tidak mampu dipanggil oleh pelayanan Firman.</p> <p><sup>10</sup>Yoh. 3:3, 5-6.  <sup>11</sup>Yoh. 3:8.</p>
<p>4 Others not elected, although they may be called by the ministry of the Word, and may have some common operations of the Spirit,<sup>12</sup> yet not being effectually drawn by the Father, they neither will nor can truly come to Christ, and therefore cannot be saved.<sup>13</sup> <i>Much</i> [much] less can men that receive not the Christian religion be saved, <i>however diligent they may be to live</i> [be they never so diligent to frame] their lives according to the light of nature and the law of that religion they do profess.<sup>14</sup></p> <p><sup>12</sup>Mat. 22:14; 13:20-21; Heb. 6:4-5.  <sup>13</sup>John 6:44-45, 65; 1 John 2:24-25.  <sup>14</sup>Acts 4:12; John 4:22; 17:3.</p>	<p>4 Orang lain yang tidak dipilih, meskipun mereka dapat dipanggil oleh pelayanan Firman, dan mungkin memiliki beberapa pekerjaan Roh yang sama,<sup>12</sup> namun tidak ditarik secara mujarab oleh Bapa, mereka tidak akan atau tidak dapat benar-benar datang kepada Kristus, dan karena itu tidak dapat diselamatkan.<sup>13</sup> Apalagi orang-orang yang tidak menerima agama Kristen dapat diselamatkan, betapapun rajinnya mereka menjalani hidup mereka menurut terang alam dan hukum agama yang mereka anut.<sup>14</sup></p> <p><sup>12</sup>Mat. 22:14; 13:20-21; Ibr. 6:4-5.  <sup>13</sup>Yoh. 6:44-45, 65; 1 Yoh. 2:24-25.  <sup>14</sup>Kis. 4:12; Yoh. 4:22; 17:3.</p>